

# ECO



# en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Varsovia, Noviembre 2013.

Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> –

Editorial/Producción: Fred Heutte. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Caffera) Impreso en papel 100% reciclado

## Yo soy un australiano

Soy australiana. Lo que en este momento es muy difícil de decir por estos pasillos.

La gente continua acercándose a mi y preguntándome ¿Qué está pasando? Por qué está mi gobierno haciendo cosas tan terribles con la política climática? ¿Por qué son tan adictos al carbón? ¿Por qué están tan decididos a ir hacia atrás? ¿Cómo pueden condenar las políticas climáticas cuando el resto del mundo se está reuniendo aquí en Varsovia, para tratar de salir adelante en materia climática y particularmente cuando nuestros países vecinos, especialmente las Filipinas, están sufriendo devastaciones tan terribles?

Pero la pregunta principal que me hacen es - **¿los Australianos apoyan esta negatividad y destrucción?**

La respuesta a esta pregunta es que ellos categóricamente no están de acuerdo. La mayoría de las personas en Australia no apoyan revocar el precio del carbono, condenar el apoyo a las energías renovables, el dismantelar la Autoridad del Cambio Climático y la Corporación de Financiamiento Energía Limpia y atrasar el apoyo para las metas a largo plazo de reducción de contaminación por medio del carbón en un 80% para el 2050.

Si desean evidencia sobre esto, no vean más allá de la historia de la Comisión Climática de Australia. Una de las primeras cosas que realizo el presente gobierno fue cerrar ese organismo establecido con fondos públicos. Pero dentro de tan sólo una semana, más de 20,000 Australianos donaron para que este organización de vital importancia regresará a cumplir con su labor.

Generalmente los Australianos estamos familiarizados con las acciones del cambio climático ya que las hemos experimentado desde el comienzo. Hemos presenciado inundaciones “de una en cien años” en Queensland dos veces en un periodo de tan sólo doce meses y dentro de ese mismo periodo, Queensland soportó el Yasi, su peor ciclón en casi 100 años. Hemos experimentado también

la peor sequía en la última década, y partes del país se encuentran en sequía de nuevo. En Sídney, donde vivo, hace poco experimentamos devastadores incendios forestales en octubre – ¡a mediados de primavera! Pero nada de esto se acerca a la devastación del tifón Haiyan

Encuestas recientes demuestran que la mayoría de los Australianos quieren metas más altas (15% al 25%), cómo nuestra Autoridad Independiente de Cambio Climático ha recomendado. El 65% de las personas afirman que desean acciones más fuertes para enfrentar el cambio climático.

La Coalición que dirige el Primer Ministro Abbott cuenta con una política constante de apoyo a estas metas, establecida en 2009, junto con las condiciones para realizar dicha transición. Necesitamos que el gobierno clarifique inmediatamente en qué posición nos encontramos actualmente.

La mayoría de los Australianos sabemos que está dentro de nuestro interés nacional el tomar acciones serias sobre el cambio climático. No sólo porque, al igual que muchos de nuestros países vecinos, somos vulnerables al cambio climático, sino porque si no incrementamos nuestras metas y tomamos más acciones, corremos el riesgo de quedar desplazados por el resto del mundo.

Así que escuche bien ministro Abbott: Esperamos que se presente en la cumbre de Ban-Ki Moon en septiembre de 2014 y esperamos que proponga una verdadera meta para el año 2020, junto con metas de largo plazo para la mitigación y el financiamiento que reflejen la justa parte de Australia. Nosotros los Australianos estaremos presionando todos y cada uno de los días para asegurarnos de que esto suceda. Comenzando por este domingo – en donde los Australianos en todos los rincones del planeta estarán en el Día de Acción Nacional ([www.theheat.au](http://www.theheat.au))

(Versión editada de un mensaje de Julie-Anne Richards en la conferencia de Prensa de CAN del día de ayer)

## Adiós a los combustibles fósiles

No es suficiente limitar las emisiones o reducir su crecimiento. Para evitar el calentamiento de 2°C o más, las emisiones netas deben ser llevados a cero. Este fue un mensaje clave en las presentaciones de expertos del IPCC en el diálogo de ayer sobre la revisión 2013-2015.

El camino de concentraciones del IPCC que se mantiene por debajo de 2°C supone que las emisiones fósiles lleguen a su máximo antes del 2020, y alcanzar el cero para el 2070 (ver IPCC WG1 Figura TS.19). Esto tendría que suceder más rápido si no queremos quedarnos con emisiones negativas para después del 2070, o que el máximo y la caída no sucedan lo suficientemente temprano que tomemos en cuenta “factores sorpresa” no incluidos en los modelos.

El jueves, la Agencia Internacional de Energía presento su más reciente Perspectiva de Energía Mundial, repitiendo nuevamente el mensaje de que el cumplimiento de la meta de los 2° C (con alrededor del 50% de probabilidades) quiere decir que dos terceras partes de las reservas de combustibles fósiles deberán mantenerse bajo tierra. Más aún, tres cuartas partes de las reservas de petróleo probadas, pero que aún no se encuentran en producción, no deben de ser explotadas –incluyendo el petróleo del ártico. ECO se pregunta cuando los países realmente aceptarán la realidad: que simplemente debemos deshacernos de los combustibles fósiles de una vez por todas y dejar la mayoría del petróleo, carbón y gas que encontramos: en el sub-suelo.



## Por favor, que no se separen

ECO encontró esta carta en el cubo de basura junto al Plenario 1. ¿Podemos ayudar a hacer que esta relación funcione...?

Mi queridísimo,

Desde nuestras vacaciones de invierno en Copenhague, donde propusiste nuestro matrimonio, siento que nunca has parado de romper tus promesas. Todo lo que hacemos es hablar, hablar y hablar más y más – y todavía no te das cuenta.

Tienes que dejar de gastar todo su dinero en coches de lujo y aviones de lujo, y empezar a ayudar a mí y a la familia. Es el colmo. Tengo la seguridad de que tenemos un futuro, y que vamos a envejecer juntos...

Necesito acción más que palabras. Dime lo que traerá el futuro - tú y yo necesitamos una hoja de ruta mundial para los 100 millones pues que sé que realmente quieres decir lo que prometió. No trates de engañarme, y no hagas que alguna empresa privada cumpla tus promesas. En realidad todo el dinero debería ser público. No olvides tu promesa de enviar una comprobación inmediata del Fondo de Adaptación de nuestros hijos, y asegúrate la transferencia a nuestra cuenta de ahorro FVC para 2014. Y, por último, realmente necesito que te comprometas al menos con el 50% de nuestros ahorros para gastar para la adaptación.

Mira cariño, realmente necesitamos solucionar esto. Si tú no decides a que actuemos juntos ahora, realmente no creo que podamos casarnos en 2015.

Tuya,

Nona N. Nexone

## Cerrando la Brecha de Mitigación a Corto Plazo

Unión Europea: Dónde está tu ambición en mitigación a corto plazo?

Todos sabemos que si la brecha de la ambición no está cerrada o reducida de manera significativa en 2020, la puerta se cerrará en muchas opciones para limitar el aumento de temperatura de 1,5 ° C.

Una verdad interesante es que la UE ya ha cumplido con su objetivo del 20% para 2020 ocho años antes de lo previsto. Incluye créditos internacionales de compensación, y las emisiones europeas de GEI estaban en realidad por debajo de casi ¡el 27% sobre los niveles de 1990 en 2012!

Por tanto, una opción de ganar-ganar es hacer estas reducciones jurídicamente vinculantes a nivel nacional como internacional, y adoptar un objetivo de reducción de 40% para 2020. Además, la UE tiene una oportunidad concreta de hacerlo en el contexto de la revisión de sus compromisos en virtud del 2do período de compromiso del P.K. antes de mayo 2014

Un instrumento político clave aquí es el Sistema de Comercio de Emisiones de la UE, primer sistema internacional del comercio

mundial de emisiones, que cubre casi la mitad de las emisiones de carbono de la UE. El mercado europeo del carbono debe ser reformado rápido, pues es cada vez más ineficaz como herramienta de control de la contaminación. Se sufre un exceso de oferta de casi dos millones de derechos de emisión, debido principalmente al uso récord de créditos de compensación internacionales, lo que ha hecho que el precio de carbono caiga a menos de 5 euros.

Lo que se necesita es una decisión audaz para retirar excedente de derechos de forma permanente del mercado adoptando una empinada trayectoria de reducción de emisiones

Basándose en su experiencia con los objetivos nacionales, UE está bien situada para pedir un marco que acelera el despliegue de las energías renovables y la eficiencia energética a través de una mayor colaboración internacional. La UE debe garantizar su paquete clima 2020 y el paquete de energía muestra cómo la ambición lleva al éxito. Está en juego no sólo la credibilidad de la UE, sino toda la integridad de su política climática.

Opiniones y contactos para CAN-LA:  
[Contactoscanla@gmail.com](mailto:Contactoscanla@gmail.com)



El **Primer Lugar Fósil** va para Australia.

Esta noche, el gobierno australiano presentó una legislación para derogar la política climática efectiva. En su lugar, esperan traer un "plan de acción directa" casi orwelliano que afirman cumplirá su miserable objetivo de reducción del 5% .

Además de derogar la tasa del carbono, los proyectos de ley también retiran \$ 435 millones en fondos de la Agencia Australiana de Energía Renovable y \$ 10 mil millones de inversión en energía limpia. En una adicional declaración escandalosa el primer ministro Tony Abbott inauguró el nuevo parlamento con la audaz afirmación de que el pueblo australiano "en lo que se refiere al gobierno, los adultos vuelven a cargo."

El **Segundo Lugar Fósil** de hoy va para **Turquía**. Para los que no saben, Turquía ha aumentado sus emisiones de carbono un 124% respecto de sus niveles de 1990, y en los últimos años, ha registrado el mayor aumento relativo de las emisiones anuales de carbono. Turquía es el cuarto mayor inversor de carbón en el mundo. Y se trata de un país del Anexo 1 sin compromisos. Además, este país acaba de publicar una exención a todas las empresas de producción de energía eléctrica de propiedad estatal respecto a

todos los permisos ambientales e inversiones ambientales legalmente vinculantes hasta 2021.

Además Turquía no aportó una sola persona a Varsovia de su Ministerio de Medio Ambiente o del Departamento de Cambio Climático. No queremos creer que Turquía esté sólo aquí en la participación de la Cumbre del Carbón y el Clima.

Por último, se otorga un **Fósil de la Incredulidad a Canadá**. Ante la adopción de Australia de medidas para desmantelar su programa de protección del clima y su precio de carbono, el gobierno canadiense no dejó pasar la oportunidad de tomar el tema de conversación y salir a la escena internacional. Nos sacudimos nuestras cabezas en incredulidad de que un gobierno felicite públicamente a otro en esquivar su responsabilidad con el cambio climático, mientras la gente muere por los impactos climáticos. Es por eso este premio Fósil de la Incredulidad a Canadá.

*Textos completos de los fósiles en:*

[www.climatenetwork.org/fossiloftheday](http://www.climatenetwork.org/fossiloftheday)